

# DIN EN 1330-8:1998-07 (D/E/F)

Zerstörungsfreie Prüfung - Terminologie - Teil 8: Begriffe der Dichtheitsprüfung;  
Dreisprachige Fassung EN 1330-8:1998

Non-destructive testing - Terminology - Part 8: Terms used in leak tightness testing;  
Trilingual version EN 1330-8:1998

Essais non destructifs - Terminologie - Partie 8: Termes en contrôle d'étanchéité;  
Version trilingue EN 1330-8:1998

---

## Inhalt

Seite

Vorwort .....	2
Einleitung .....	3
1 Anwendungsbereich .....	4
2 Allgemeine Begriffe .....	4
2.1 Atom-/Molekülstruktur .....	4
2.2 Druck und Vakuum.....	4
2.3 Gas-Festkörperwechselwirkungen .....	4
3 Begriffe zu Gasen .....	5
3.1 Gaseigenschaften .....	5
3.2 Gasströmung .....	5
3.3 Gasleckagen .....	6
4 Begriffe zur Dichtheitsprüfung .....	7
4.1 Prüfverfahren .....	7
4.2 Prüfausrüstung .....	8
4.3 Einzelteile der Prüfausrüstung .....	9
4.4 Druck-/Vakuummessung .....	11
5 Begriffe zur Verfahrensdurchführung .....	12
5.1 Vorbereitung/Kalibrierung .....	12
5.2 Prüfverfahren .....	12
5.3 Leistungsgrenzen .....	13
Deutsches alphabetisches Stichwortverzeichnis .....	15
Foreword .....	2
Introduction .....	3
1 Scope .....	4
2 General terms .....	4
2.1 Atomic/molecular structure.....	4
2.2 Pressure and vacuum .....	4
2.3 Gas-solid interaction .....	4
3 Terms relating to gases .....	5
3.1 Properties of gases .....	5
3.2 Flow of gas .....	5
3.3 Gas leakage .....	6
4 Terms relating to test methods .....	7
4.1 Test methods .....	7
4.2 Test equipment .....	8
4.3 Test equipment components .....	9
4.4 Pressure/vacuum metrology .....	11
5 Terms relating to performance of the test .....	12
5.1 Preparation/Calibration .....	12
5.2 Test techniques .....	12
5.3 Performance limits .....	13
English alphabetical Index .....	18

<b>Avant-propos .....</b>	<b>2</b>
<b>Introduction .....</b>	<b>3</b>
<b>1 Domaine d'application.....</b>	<b>4</b>
<b>2 Termes généraux .....</b>	<b>4</b>
<b>2.1 Structure atomique/moléculaire .....</b>	<b>4</b>
<b>2.2 Pression et depression .....</b>	<b>4</b>
<b>2.3 Interaction gaz-solide .....</b>	<b>4</b>
<b>3 Termes relatifs aux gaz .....</b>	<b>5</b>
<b>3.1 Propriétés des gaz .....</b>	<b>5</b>
<b>3.2 Flux gazeux .....</b>	<b>5</b>
<b>3.3 Fuites de gaz .....</b>	<b>6</b>
<b>4 Termes relatifs aux méthodes de contrôle .....</b>	<b>7</b>
<b>4.1 Méthodes de contrôle .....</b>	<b>7</b>
<b>4.2 Equipements de contrôle .....</b>	<b>8</b>
<b>4.3 Composants des équipements de contrôle .....</b>	<b>9</b>
<b>4.4 Métrologie relative à la pression/dépression.....</b>	<b>11</b>
<b>5 Termes relatifs aux performances des contrôles.....</b>	<b>12</b>
<b>5.1 Préparation/étalonnage .....</b>	<b>12</b>
<b>5.2 Techniques de contrôle .....</b>	<b>12</b>
<b>5.3 Limites des performances .....</b>	<b>13</b>
<b>Index alphabétique Français .....</b>	<b>21</b>